

# FINIES LES EXCUSES

Mettons fin à la violence contre les enfants



**De l'avis de Plan, plus rien ne peut excuser la violence contre les enfants et leur protection ne doit plus admettre de compromis.**

## Introduction

Dans toutes les sociétés du monde, les enfants sont soumis à des violences souvent exercées par ceux qui ont pour mission de les prendre en charge et de les protéger. Les enfants ont le droit d'être protégés et libres de toutes les formes de violence<sup>1</sup>, mais ce droit est régulièrement et largement bafoué.

De l'avis de Plan, plus rien ne peut excuser la violence contre les enfants et leur protection ne peut plus admettre de compromis.

Ce document a pour objet de décrire la position de Plan en matière de violence contre les enfants, notre approche de travail sur cette problématique et les actions prioritaires que nous entreprenons pour mettre fin à cette violence.

Les photos utilisées dans ce document représentent des enfants des communautés et des groupes auprès desquels Plan travaille, mais il ne faut pas en déduire que ces enfants soient nécessairement victimes de violences.

Publié par Plan Limited, Chobham House, Christchurch Way, Woking, Surrey GU21 6JG, Royaume-Uni. Plan Limited est une filiale de Plan International, Inc. (société à but non lucratif enregistrée dans l'Etat de New York, USA). Société à responsabilité limitée inscrite en Angleterre au Registre des entreprises sous le numéro 03001663.

Cette publication est également accessible en ligne sur [www.plan-international.org/publications](http://www.plan-international.org/publications)

Date de la 1<sup>re</sup> publication : 2008 Texte © Plan 2008

Tous droits réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, enregistrée dans un système d'archivage ou transmise sous quelque forme ou moyen que ce soit, électronique, mécanique, photocopie ou autre, sans l'accord préalable de Plan Ltd. Merci de contacter [publications@plan-international.org](mailto:publications@plan-international.org) par e-mail pour plus d'informations.

Document classé dans le Catalogue Public Data de la British Library, où une fiche catalogue du document est disponible. ISBN : 978-1-906273-00-2

Modèle de citation : Nolan, P. (2008) No More Excuses: ending violence against children. Woking: Plan Ltd.

Conception et impression par : Eclipse Creative Communications Ltd

Cover photo: Alf Berg

## Comment se définit la violence contre les enfants ?

La violence contre les enfants se définit comme l'usage délibéré envers un enfant d'une force ou d'un pouvoir physique – avéré ou sous forme de menace - par un individu ou un groupe, qui entraîne ou risque fortement d'entraîner un préjudice réel ou potentiel pour la santé, la survie, le développement ou la dignité d'un enfant.<sup>2</sup>

Elle inclut toutes les formes de maltraitance physique et/ou affective, d'abus sexuels, de négligence ou de traitements négligents, ainsi que d'exploitation, notamment commerciale, exercées dans le cadre d'un rapport de responsabilité, de confiance ou de pouvoir.<sup>3</sup>

La violence contre les enfants englobe aussi les formes sociales de la violence que sont l'exploitation du travail des enfants et la participation des enfants aux conflits armés, qui sont souvent l'effet de causes structurelles telles que la pauvreté, les inégalités et la discrimination.

## L'ampleur du problème

Selon les résultats de l'Etude des Nations Unies sur la violence à l'encontre des enfants, environ 40 millions d'enfants sont maltraités chaque année. En outre, on estime comme suit la prévalence des formes spécifiques de violence : 150 millions de filles et 73 millions de garçons ont subi des rapports sexuels forcés ou d'autres formes de violences sexuelles ; jusqu'à 140 millions de filles et de femmes ont subi une forme de mutilation génitale féminine ; 126 millions d'enfants sont impliqués dans les pires formes de travail des enfants ; 1,2 million d'enfants sont victimes de la traite et en 2002 seulement, plus de 53 000 enfants ont été assassinés.<sup>4</sup>

De plus, les châtiments corporels sont pratiqués dans presque toutes les sociétés. Dans le monde entier, des millions d'enfants sont punis physiquement et affectivement par ceux qui sont chargés de les protéger.<sup>5</sup>

<sup>1</sup>Convention des Nations Unies relative aux Droits de l'Enfant (New York, Nations Unies, 1989) : Articles 19, 34, 36, 37, 39. <sup>2</sup> E.G. Krug et al (eds.), Rapport mondial sur la violence et la santé (Genève, Organisation mondiale de la Santé, 2002) <sup>3</sup> Ibid. <sup>4</sup> Paulo Sergio Pinheiro, Rapport de l'expert indépendant pour les Nations Unies, Etude sur la violence à l'encontre des enfants (New York, Nations Unies, 2006)

<sup>5</sup> Position on Corporal Punishment (Londres, Internationale Save The Children Alliance, 2003)

## FINIES LES EXCUSES



Wanara Sonnet

## La position de Plan

Il ne doit y avoir aucune tolérance vis-à-vis de la violence contre les enfants qui constitue une violation fondamentale de leurs droits humains et les empêche, partout dans le monde, de réaliser toutes leurs potentialités.<sup>6</sup> Rien ne peut justifier les niveaux de violence subis quotidiennement par les enfants. Finies les excuses.

La violence contre les enfants est un problème complexe et profondément enraciné qui pour être résolu exigera d'adopter une approche complète à tous les niveaux, avec la collaboration de tous les acteurs, y compris des enfants eux-mêmes.

<sup>6</sup> La vision de Plan est celle d'un monde dans lequel tous les enfants réalisent la plénitude de leurs capacités dans une société respectueuse des droits et de la dignité des personnes.



## Plan estime que :

- Les Etats doivent s'acquitter pleinement de leurs fonctions - morales et conformes au droit international - pour protéger les enfants. Pour cela, ils doivent faire en sorte que toutes les formes de violence contre les enfants soient rendues illégales, que ces lois soient rigoureusement appliquées et que les gouvernements fournissent des services et un appui aux enfants propres à renforcer leur protection.
- Les gouvernements doivent être tenus responsables s'ils ne protègent pas les enfants contre la violence. Cela nécessitera un renforcement des mécanismes de signalement et de vraies actions contre ceux qui ne remplissent pas leurs engagements légaux.
- Les agences d'aide et de développement qui sont au contact des enfants – y compris les agences internationales telles que Plan - ont la responsabilité de protéger les enfants contre la violence et de faire en sorte que cette protection soit au cœur de leur action. Cela est particulièrement important à l'occasion des catastrophes et des urgences, lorsque les enfants se trouvent confrontés à des risques accrus.
- Les familles et les communautés doivent être appuyées pour pouvoir élever leurs enfants de façon à les tenir à l'abri et à mettre fin aux pratiques traditionnelles et de parentalité nuisibles.
- L'école doit devenir un endroit sûr pour les enfants, d'où seront bannis les châtiments corporels et les autres formes de violence, où les enseignants et les élèves seront respectueux les uns des autres et où les enfants pourront apprendre sans peur.
- Les enfants ont un rôle central à jouer dans l'élaboration des mesures nécessaires pour assurer leur protection. Ils doivent être appuyés et mis en position de se protéger. Cela peut être obtenu par la sensibilisation à leurs droits et aux mesures qu'ils peuvent entreprendre pour être en sécurité et aider leurs pairs à l'être aussi.

**La violence contre les enfants est une violation fondamentale de leurs droits humains qui les empêche, partout dans le monde, de réaliser toutes leurs capacités.**

## FINIES LES EXCUSES

### Les actions entreprises par Plan pour stopper la violence contre les enfants

Plan s'attaque au problème de la violence contre les enfants de deux manières : en intégrant la protection des enfants dans nos activités de programme et en offrant des programmes ciblés sur des thématiques spécifiques de la protection.

Plan travaille auprès des enfants en appliquant l'approche du développement communautaire centré sur l'enfant (CCCD).<sup>7</sup> C'est une approche fondée sur les droits, où les enfants, les familles et les communautés sont des participants actifs et majeurs dans leur propre développement. Le CCCD vise à renforcer leurs capacités et à multiplier les occasions de collaborer avec d'autres personnes sur les problèmes touchant la vie des enfants, par le renforcement des organisations communautaires et plus généralement celui des capacités de la société civile. L'objectif de cette approche est de faire en sorte que la volonté de mettre fin à la violence contre les enfants soit intégrée à tout notre travail et traverse tous nos programmes.

Plan reconnaît aussi la nécessité de recourir à des programmes spécifiques pour traiter efficacement la violence dans nos différents contextes de travail. Plan élabore des réponses spécifiques et ciblées sur différentes formes de violence, qui sont identifiées comme étant d'un intérêt spécifique pour les communautés, ou plus large comme par exemple la traite des enfants et les migrations, les châtiments corporels en milieu scolaire et les mariages précoces. Ces programmes constituent une approche complète et coordonnée aux problématiques de la violence, caractérisée par une palette d'initiatives liées entre elles à différents niveaux, allant d'initiatives de protection basées dans les communautés jusqu'au plaidoyer au niveau national et international.

**La violence est généralement exercée par des personnes familières des enfants : parents, autres membres de la famille, voisins, camarades de classe et enseignants.**

# Quels sont les axes de travail de Plan en matière de violence contre les enfants ?

La violence est généralement exercée par des personnes familières des enfants : parents, autres membres de la famille, voisins, camarades de classe et enseignants. La force de Plan réside dans sa coopération étroite sur le long terme avec les communautés, les familles et les enfants. Nous visons donc à mettre fin à la violence contre les enfants principalement dans des contextes spécifiques, par exemple la famille, l'école et la communauté. Grâce à notre approche centrée sur le développement communautaire, Plan est aussi bien préparé à s'attaquer aux risques accrus que constituent pour les enfants les catastrophes et les situations d'urgence.

<sup>7</sup> Développement communautaire centré sur l'enfant (Woking, Plan, 2005)







# La violence contre les enfants au sein de la famille

Les familles et les communautés doivent être appuyées pour pouvoir élever leurs enfants de façon à les tenir à l'abri et à mettre fin aux pratiques traditionnelles et de parentalité nuisibles.

## Le problème

La violence au sein de la famille prend fréquemment la forme de punitions physiques, cruelles ou humiliantes. La violence physique s'accompagne souvent de violence psychologique et il est essentiel d'encourager les parents à utiliser exclusivement des méthodes de discipline non violentes. La négligence contribue aussi à la mortalité infantile. Les filles peuvent se trouver en risque spécifique de négligence et de violence et le handicap augmente le risque de négligence, y compris d'abandon. La plupart des violences sexuelles se produisent au sein du cercle familial.<sup>8</sup> En outre, des abus institutionnalisés comme le mariage précoce et obligatoire peuvent exposer les enfants à la violence du partenaire et à d'autres pratiques traditionnelles nuisibles, avec des effets souvent disproportionnés sur les filles.

<sup>8</sup> Paulo Sergio Pinheiro, Rapport de l'Expert indépendant des Nations Unies, Etude sur la violence à l'encontre des enfants (New York, Nations Unies, 2006)



## L'approche de Plan

Le travail de développement communautaire de Plan en général – insistant plus spécifiquement sur la promotion du respect des droits des enfants – apporte une contribution significative à l'essor de la protection des enfants et au renforcement de la résilience des communautés. L'appui croissant apporté aux familles sous la forme d'orientation et de conseil à la parentalité contribue aussi à la protection des enfants au sein de leur famille et de la communauté élargie.

## Les actions prioritaires pour Plan incluent :

- Plaider pour l'interdiction légale de toutes les formes de violence contre les enfants.
- Changer les attitudes et les comportements des parents et des responsables envers les enfants, par des programmes d'éducation parentale focalisés sur les formes positives et non violentes de la discipline et s'attaquant à la négligence.
- Développer des mécanismes et des ripostes de nature communautaire en faveur de la protection, créer des réseaux dans les communautés et former les autres acteurs au traitement des problèmes de maltraitance, particulièrement dans les zones rurales où ces systèmes manquent ou sont absents.
- Accroître les interventions de plaidoyer faisant intervenir les enfants et informées par eux, afin de s'attaquer aux causes fondamentales ainsi qu'à la réticence des autorités à intervenir dans les affaires "privées" des familles.
- Identifier et connecter les principaux acteurs et services locaux pour faciliter la coordination et assurer une coopération efficace sur des initiatives de protection permettant aux enfants et aux familles d'accéder à des services de base.
- Autonomiser les enfants afin qu'ils se protègent eux-mêmes ainsi que leurs pairs, par la sensibilisation à leurs droits et le renforcement des compétences de la vie et de la protection de soi.
- Exercer un lobbying au niveau national et international en faveur de mécanismes de signalement des abus aux Droits de l'homme.

**L'appui croissant apporté aux familles sous la forme d'orientation et de conseil à la parentalité contribue aussi à la protection des enfants au sein de leur famille et de la communauté élargie.**

## La violence contre les enfants en milieu scolaire

L'école doit devenir un endroit sûr pour les enfants, d'où seront bannis les châtiments corporels et les autres formes de violence, où les enseignants et les élèves seront respectueux les uns des autres et où les enfants pourront apprendre sans peur.

### Le problème

L'école a un rôle important à jouer pour protéger les enfants contre la violence au sein de la famille et de la communauté et elle a le devoir d'offrir un environnement sûr. Cependant, les enfants sont soumis à la violence au sein même de l'école. Cela peut prendre la forme de châtiments physiques (les coups, notamment les coups de canne, sont encore des techniques courantes dans de nombreux pays), de formes cruelles et humiliantes de punitions psychologiques, de violence sexuelle et déterminée par le genre (principalement exercée par des enseignants masculins sur des filles), de discrimination et d'intimidation.

<sup>9</sup> Le programme d'amélioration des écoles de Plan appuie les communautés avec lesquelles nous travaillons, afin de créer une vision à long terme d'une école sûre et accueillante pour les enfants. Cela est obtenu par une palette d'initiatives conçues pour améliorer l'environnement et l'expérience scolaires.

## L'approche de Plan

Il est essentiel de comprendre le contexte social de la violence en milieu scolaire pour élaborer des ripostes efficaces, en particulier du fait que la violence est souvent considérée comme normale et acceptable. Plan utilise notre modèle de plan d'amélioration des écoles<sup>9</sup> pour traiter les thématiques de la violence dans tout ce qui constitue l'environnement scolaire et pour renforcer le rôle de la communauté éducative (élèves, enseignants, autorités et parents) dans la prévention de la violence.

## Les actions prioritaires pour Plan incluent :

- Plaider pour une application effective de la protection juridique des enfants, notamment la déclaration de l'illégalité des châtiments corporels en milieu scolaire.
- Travailler en partenariat avec les enseignants afin que les écoles appliquent des stratégies d'enseignement et d'étude positives et non violentes.
- Promouvoir l'élaboration de codes de conduite pour les écoles et les enseignants, ainsi que pour les Ministères de l'éducation.
- Plaider pour l'interdiction de toutes les formes de rapports sexuels entre les enseignants et les élèves (ou tout autre rapport d'exploitation), que l'élève impliqué ait ou non atteint l'âge du consentement.
- Promouvoir les politiques contre les intimidations.
- Travailler en partenariat avec les associations de parents et assurer la participation et l'organisation des élèves pour le traitement de la violence en milieu scolaire.
- Appuyer une meilleure protection et l'appui aux enfants touchés par la violence à l'école.

**Les écoles ont un rôle important à jouer pour protéger les enfants contre la violence au sein de la famille et de la communauté, ainsi que le devoir d'offrir un environnement sûr.**





## La violence contre les enfants au sein de la communauté

Les Etats doivent s'acquitter pleinement de leurs fonctions - morales et conformes au droit international - pour protéger les enfants. Pour cela, ils doivent faire en sorte que toutes les formes de violence contre les enfants soient rendues illégales, que ces lois soient rigoureusement appliquées et que les gouvernements fournissent des services et un appui aux enfants propres à renforcer leur protection.

### Le problème

Les communautés sont une source de protection et de solidarité, mais elles peuvent aussi être la source de toutes sortes de formes de violence contre les enfants. La violence des pairs, la violence physique et sexuelle (souvent perpétrée par une personne familière de l'enfant), les enlèvements et la traite des enfants sont des menaces auxquelles ceux-ci doivent faire face tous les jours. Même des activités quotidiennes comme aller à l'école à pied ou aller chercher de l'eau exposent souvent les enfants, les filles en particulier, à des risques.

Un grand nombre de problèmes exigent une attention particulière. La traite des enfants représente une grave violation des Droits de l'homme. La participation des enfants à des bandes et leur recours à la violence et aux armes est un problème autant communautaire que mondial. En outre, les enfants impliqués dans des travaux dangereux, qui vivent séparés de leur famille ou qui sont en conflit avec la loi, sont tous confrontés à un risque accru de violence.

## L'approche de Plan

L'approche CCCD de Plan contribue à renforcer les niveaux de cohésion sociale, ce qui a un effet protecteur contre la violence même lorsque d'autres facteurs de risque sont présents.<sup>10</sup> Renforcer la protection des enfants en encourageant la cohésion sociale est un des principaux axes de travail de Plan – en particulier grâce à la participation accrue des enfants aux structures et forums communautaires qui prennent les décisions qui touchent leur vie.

## Les actions prioritaires pour Plan incluent :

- Créer des comités de protection des enfants au niveau communautaire.
- Appuyer la mise en place et le renforcement des capacités des systèmes locaux de protection des enfants.
- Vérifier que les systèmes de protection des enfants sont adaptés à ceux-ci et intègrent une participation active des enfants dans leur conception et leur fourniture.
- Remettre en cause les pratiques traditionnelles nuisibles par des approches sensibles aux différentes cultures.
- Aider les enfants à renforcer leurs compétences et leurs stratégies de protection de soi, y compris les moyens de minimiser les risques de traite.

<sup>10</sup> Paulo Sergio Pinheiro, Rapport de l'Expert indépendant des Nations Unies, Etude sur la violence à l'encontre des enfants (New York, Nations Unies, 2006)

**La participation des enfants à des bandes et leur recours à la violence et aux armes est un problème autant communautaire que mondial.**



# La violence contre les enfants dans les situations d'urgence

Les agences internationales ont la responsabilité de protéger les enfants contre la violence et de faire en sorte que cette protection soit au cœur de leur action. Cela est particulièrement important à l'occasion des catastrophes et des urgences, lorsque les enfants se trouvent confrontés à des risques accrus.

## Le problème

Les enfants sont souvent confrontés à des niveaux de risque de violence très supérieurs pendant et après des urgences, dont l'impact sur eux est aussi susceptible d'être majoré par leur âge et leur stade de développement. Ils courent aussi un risque plus important d'être séparés de leur famille – que la séparation soit accidentelle ou forcée – ainsi que de subir des violences, une exploitation et des abus.

A l'occasion des conflits, l'éducation et le développement sont compromis. Les enfants peuvent aussi subir des préjudices corporels, des traumatismes psychologiques, des abus sexuels. Ils peuvent faire l'objet de la traite des enfants, d'une exploitation économique, d'un déplacement, ou encore être séparés de leur famille et enrôlés dans les forces armées.<sup>11</sup> Malgré ces différentes réalités, la protection des enfants reste un point relativement peu pris en compte dans la plupart des situations de catastrophe. Si des progrès ont été accomplis pour une meilleure protection des enfants en période de catastrophe et d'urgence, la situation des enfants pris dans les conflits reste sérieuse, car leurs droits sont régulièrement violés. Les lois et les normes qui ont été adoptées pour protéger les enfants dans les situations de conflit ne fonctionnent pas encore de façon uniforme et efficace.

<sup>11</sup> Child Protection in Emergencies (Stockholm, Save the Children Suède, Internationale Save the Children Alliance, 2006)



## L'approche de Plan

La gestion des catastrophes représente pour nous une priorité majeure dans le traitement des problèmes de protection auxquels sont confrontés les enfants. Le travail de Plan en matière de riposte aux catastrophes et de réduction des risques est solidement aligné sur des principes, des politiques et des stratégies transversales basées sur les droits. La riposte de Plan aux catastrophes veille à une implication totale des enfants eux-mêmes, pour leur donner une voix significative dans la prise de décision.

## Les actions prioritaires pour Plan incluent :

- Appliquer des programmes en matière de catastrophes, totalement alignés sur le CCCD et traitant de l'impact à long terme sur les enfants et les communautés.
- Renforcer la participation des enfants à la gestion des catastrophes, par le plaidoyer et les programmes, afin qu'ils participent autant que possible à la planification de la préparation aux catastrophes et à la riposte.
- Prendre la tête d'initiatives de protection des enfants par la coopération avec d'autres agences et acteurs
- Former notre propre personnel et celui d'autres agences à la protection des enfants et à la prévention de l'exploitation et des abus sexuels pendant les catastrophes.
- S'assurer que les ripostes de gestion des catastrophes sont basées sur les capacités existantes de nos programmes nationaux et des communautés locales.
- Offrir en priorité des espaces sûrs, une éducation et un appui psychosocial, dans le cadre de notre riposte immédiate à une catastrophe.

**Les lois et les normes qui ont été adoptées pour protéger les enfants dans les situations de conflit ne fonctionnent pas encore de façon uniforme et efficace.**

## FINIES LES EXCUSES



## La violence contre les enfants - Plaidoyer pour le changement

Les gouvernements doivent être tenus responsables s'ils ne protègent pas les enfants contre la violence. Cela nécessitera un renforcement des mécanismes de signalement et de vraies actions contre ceux qui ne remplissent pas leurs engagements légaux.

Au niveau régional et international, Plan s'est engagé dans un certain nombre d'initiatives focalisées sur l'élimination de la violence contre les enfants. Nous avons participé activement à l'Etude des Nations Unies sur la violence à l'encontre des enfants et nous sommes membre du Comité consultatif des ONG, créé ultérieurement pour appuyer la mise en œuvre des recommandations de l'étude. Conjointement avec d'autres agences, Plan a exercé une action de lobbying pour obtenir la création d'un poste de Représentant spécial des Nations Unies sur la violence contre les enfants qui sera un avocat mondial de haut niveau plaidant pour promouvoir la prévention et l'élimination de la violence.

Les droits des enfants sont des droits humains. Il convient de rappeler aux Etats que la violence contre les enfants est un crime grave qui constitue une violation des droits des enfants reconnus par le droit international. Plan s'inquiète que les Etats ne soient pas actuellement tenus responsables de cette violence. De nombreux Etats ont failli en permanence à leur obligation de protéger les enfants et ils ont souvent contribué directement aux préjudices qui sont mis en évidence dans l'étude des Nations Unies. Plan appuiera le travail du Représentant spécial en impulsant l'agenda pour une protection accrue des enfants dans le monde.

Les Etats ont aussi l'obligation légale de prendre des mesures efficaces pour prévenir et punir la violence contre les enfants. Les gouvernements sont censés rendre compte des progrès accomplis en matière de lois et de politiques dans ce sens et pour modifier les dispositifs inefficaces. Les pays qui ne remplissent pas cette obligation doivent réparer ces violations et offrir une compensation appropriée à ceux qui en subissent les conséquences.

Plan estime que le droit international doit être appliqué. Certains gouvernements ne changeront de mode d'action et d'attitude que sous la pression extérieure. Certains Etats doivent être tenus responsables des erreurs passées et des efforts futurs pour réaliser, favoriser, respecter et protéger les droits des enfants.

## Les actions prioritaires pour Plan incluent :

- Organiser des campagnes mondiales, nationales et locales contre la violence - par exemple notre campagne "Apprendre sans peur" pour éliminer la violence contre les enfants en milieu scolaire et des campagnes externes telles que l'initiative mondiale cherchant à mettre fin à l'utilisation des châtiments corporels sur les enfants.
- Appuyer et influencer l'élaboration de plans d'action nationaux en réponse à l'Etude des Nations Unies et favoriser la participation des enfants à ces processus.
- Effectuer un lobbying auprès des gouvernements : pour que la réforme juridique renforce la protection des enfants, pour améliorer l'application de la législation existante, pour mettre fin à l'impunité des auteurs de violences, pour renforcer les systèmes de protection des enfants et pour développer davantage de services spécialisés destinés aux enfants victimes, dans le cadre d'une gamme de services de base améliorés.
- Demander la mise en place de mécanismes officiels de signalement imposant aux gouvernements de rendre compte de la façon dont ils s'acquittent de leurs engagements en matière de protection, en particulier sur la Convention relative aux Droits de l'enfant.
- Effectuer un lobbying auprès des gouvernements pour qu'ils reconnaissent l'ampleur et la gravité de la violence contre les enfants, y compris ses effets différenciés sur les filles et les garçons, et pour qu'ils élaborent en conséquence des interventions prenant en compte le facteur genre.





## Conclusion

La violence contre les enfants est une thématique essentielle et prioritaire pour Plan et nous allons la traiter dans les années à venir avec une énergie et des ressources accrues. Plan œuvre pour favoriser la création d'environnements sûrs pour les enfants, où ils peuvent exercer leurs droits, grandir et se développer, leur offrant une transition sécurisée, saine et réussie vers l'âge adulte. Cette action bénéficiera aux enfants et à la société toute entière, puisque les enfants deviendront des citoyens actifs.

Plan s'engage à travailler avec les enfants, les parents, les communautés, les gouvernements, les instances internationales et les autres parties prenantes, afin de réaliser cette vision et de tout mettre en œuvre, par le biais de ses programmes actuels et futurs, pour protéger les enfants de toutes les formes de violence.

Ce n'est qu'en mettant fin à la violence contre les enfants au sein de la famille, en milieu scolaire et dans la communauté – ainsi que dans des circonstances exceptionnelles comme les urgences – que nous pourrons permettre le plein développement des potentialités de la prochaine génération. Les enfants sont la clé de ce processus et ce n'est qu'en les impliquant dans les décisions qui touchent leur vie que nous parviendrons à un changement vrai et durable.

## FINIES LES EXCUSES



**Ce n'est qu'en mettant fin à la violence  
contre les enfants au sein de la famille, en  
milieu scolaire et dans la communauté – que  
nous pourrons permettre le plein  
développement des potentialités des enfants.**



Plan  
International Headquarters  
Chobham House  
Christchurch Way  
Woking  
Surrey GU21 6JG

Tel: +44 (0) 1483 755155  
Fax: +44 (0) 1483 756505

email: [info@plan-international.org](mailto:info@plan-international.org)  
**plan-international.org**  
© Texte et photos Plan 2008

La pâte utilisée dans la fabrication de ce papier provient de bois renouvelable produit de façon écologiquement viable et blanchie sans utilisation de gaz chlore (ECF – sans chlore). Ce papier est recyclable.

# FINIES LES EXCUSES